

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-E-906 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-E-906 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.
Số hồ sơ

_____ County
Quận/hạt _____

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Thượng Thẩm
Trước Lục Sự Tòa Án

NOTE TO PETITIONER: The decision to apply for summary administration rather than regular administration may have significant legal ramifications. Petitioners are advised to seek legal counsel.

LƯU Ý DÀNH CHO NGƯỜI NỘP ĐƠN: Quyết định yêu cầu thủ tục xử lý nhanh thay vì thủ tục xử lý thông thường có thể có những ảnh hưởng pháp lý đáng kể. Những người nộp đơn này được khuyến khích đến tham khảo ý kiến của luật sư.

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF
VỀ QUỸ DI SẢN CỦA

PETITION FOR
SUMMARY ADMINISTRATION
OF ESTATE WITHOUT A WILL
ĐƠN YÊU CẦU ÁP DỤNG
THỦ TỤC XỬ LÝ NHANH
QUỸ DI SẢN KHI KHÔNG CÓ DI CHỨC

Name And Address Of Decedent
Tên và địa chỉ của người đã mất

County Of Domicile At Time Of Death
Quận/hạt nơi thường trú vào lúc qua đời

Date Of Death (mm/dd/yyyy)
Ngày qua đời (tháng/ngày/năm)

Date Of Marriage (mm/dd/yyyy)
Ngày kết hôn (tháng/ngày/năm)

Name And Mailing Address Of Petitioner
Tên và địa chỉ gửi thư của người nộp đơn

Legal Residence (County, State)
Nơi cư trú chính thức (quận/hạt, tiểu bang)

Place Of Death (if different from County Of Domicile)
Nơi qua đời (nếu khác với quận/hạt thường trú)

Place Of Marriage (if different from County Of Domicile)
Nơi kết hôn (nếu khác với quận/hạt thường trú)

Name And Address Of Attorney
Tên và địa chỉ của luật sư

G.S. Ch. 28A, Art. 28
G.S. Chương 28A, Điều 28

I, the undersigned, petition the Court for an Order of Summary Administration of the above estate, and being first duly sworn or affirmed, say that in support of this petition:

Tôi, người ký tên dưới đây, nay yêu cầu Tòa Án ra Lệnh Xử Lý Nhanh quỹ di sản nêu trên, và sau khi tuyên thệ theo đúng thủ tục tôi xin khai ra những điều sau đây để hỗ trợ cho đơn yêu cầu này:

- The decedent was domiciled in this county at the time of the decedent's death.
Người đã mất thường trú ở quận/hạt này vào lúc qua đời.
- I am the surviving spouse of the decedent, and I am the sole heir of the decedent. There is no other heir under the North Carolina Intestate Succession Act.
Tôi là vợ/chồng còn sống của người đã mất và là người thừa kế duy nhất. Không có người thừa kế nào khác chiếu theo Luật Trình Tự Thừa Kế Trong Trường Hợp Không Có Di Chúc của North Carolina.
- The decedent did not leave a paper writing purporting to be the decedent's Last Will and Testament.
Người đã mất đã không để lại văn bản được cho là Di Chúc Cuối Cùng của người đó.
- No application or petition for appointment of a personal representative is pending or has been granted in this State.
Không có bất kỳ đơn xin hay yêu cầu nào về việc bổ nhiệm người đại diện cá nhân đang chờ được xem xét hoặc đã được chấp nhận ở Tiểu Bang này.

(Over)
(Xem mặt sau)

5. The decedent did did not own an interest in real estate, wholly or partially, at the time of the decedent's death. A complete legal description, sufficient to specifically identify each tract of such real property, is attached.
Người đã mất có không có quyền sở hữu toàn bộ hay một phần đối với bất động sản vào lúc qua đời. Một bản mô tả đầy đủ, hợp pháp với đủ thông tin cụ thể để nhận dạng từng lô bất động sản được đính kèm.
6. The decedent did did not own an interest in personal property at the time of the decedent's death. A complete description of the nature of decedent's personal property, the location and probable value of said property, to the extent that these facts are known or can with reasonable diligence be ascertained, is on the reverse. (NOTE: See the instructions in AOC-E-202 Instructions.)
Người đã mất có không có quyền sở hữu đối với tài sản cá nhân vào lúc qua đời. Thông tin mô tả đầy đủ về các loại tài sản cá nhân của người đã mất cũng như vị trí và giá trị ước lượng của tài sản đó (trong phạm vi hợp lý biết được hay xác định được thông tin đó) được ghi ở mặt sau. (LƯU Ý: Xem các hướng dẫn ở mẫu AOC-E-202, Bản Hướng Dẫn.)
7. To the extent of the property received by me under intestate succession, I assume all liabilities of the decedent that were not discharged by reason of death, and I assume liability for all taxes and valid claims against the decedent or the estate, as provided in G.S. 28A-28-6.
Đối với các tài sản mà tôi nhận được căn cứ vào trình tự thừa kế trong trường hợp không có di chúc, tôi chấp nhận tất cả các trách nhiệm pháp lý của người đã mất mà chưa được giải quyết vì người đó qua đời, và tôi nhận trách nhiệm pháp lý đối với tất cả các khoản thuế và yêu cầu chi trả hợp lệ khác áp dụng cho người đã mất hay quỹ di sản như được quy định ở G.S. 28A-28-6.

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY

(Over)
(Xem mặt sau)

PART II. PROPERTY WHICH CAN BE ADDED TO ESTATE IF NEEDED TO PAY CLAIMS
PHẦN II. TÀI SẢN CÓ THỂ ĐƯỢC THÊM VÀO QUỸ DI SẢN NẾU CẦN ĐỂ THANH TOÁN NỢ

1. Joint accounts with right of survivorship (*List bank, etc., account type, balance, and joint owners. Do not list account nos.*)
 Các tài khoản chung có quyền kiêm hưởng (*Cho biết tên ngân hàng, v.v., cũng như loại tài khoản, số dư và các đồng chủ của từng tài khoản. Xin đừng cho biết các mã số tài khoản.*)

\$

2. Stocks/bonds/securities registered in beneficiary form and immediately transferred on death or jointly owned with right of survivorship
 Cổ phiếu/trái phiếu/chứng khoán đã đăng ký người thụ hưởng và được chuyển đến người đó ngay khi chủ sở hữu qua đời, hoặc cổ phiếu/trái phiếu/chứng khoán được sở hữu chung với quyền kiêm hưởng

3. Other personal property recoverable (G.S. 28A-15-10)
 Các tài sản cá nhân khác có thể thu lại được (G.S. 28A-15-10)

4. Real estate owned by decedent and not listed elsewhere
 Bất động sản thuộc quyền sở hữu của người đã mất mà chưa được liệt kê ở chỗ nào khác trong

TOTAL PART II.
TỔNG TÀI SẢN TRONG PHẦN II.

\$

PART III. OTHER PROPERTY
PHẦN III. TÀI SẢN KHÁC

1. There is is not entireties real estate owned by decedent and spouse.
 Người đã mất và vợ/chồng có không sở hữu bất động sản theo hình thức song chủ quyền.

2. There are are not Insurance, Retirement Plans, IRAs, annuities, etc., payable to named beneficiaries.
 Có Không có các hợp đồng bảo hiểm, chương trình hưu trí, tài khoản tiết kiệm hưu trí cá nhân (IRA), niên kim, v.v. phải trả cho những người thụ hưởng được chỉ định.

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME
TUYÊN THỆ/XÁC NHẬN VÀ KÝ TÊN TRƯỚC MẶT TÔI

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature
Chữ ký

Signature Of Applicant
Chữ ký của người nộp đơn

Deputy CSC
Phó LSTTT

Assistant CSC
Phụ tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

Name Of Applicant (type or print)
Tên của người nộp đơn (đánh máy hay viết chữ in)

Notary
Công Chứng Viên

Date Commission Expires (mm/dd/yyyy)
Thời hạn nhiệm vụ của tôi sẽ hết vào ngày (tháng/ngày/năm)

SEAL
ĐÓNG DẤU

County Where Notarized
Quận/hạt nơi đóng dấu công chứng

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG VIỆT CỦA MẪU